

# Contents

行政總幹事的話 / 活動表	P. 2
服務升呢系列	P. 3
客戶資料 (廣告)	P. 4
醫者人語	P. 5
保協慈善基金 / 行業事務委員會	P. 6
名人保險理財 米雪熱心助人 樂當人肉搜尋器	P. 7
調解員課程	P. 9
LUTCF 專頁	P. 10
MDRT 透視	P. 11
CLU、ChFC 專頁	P. 13
會員部專頁	P. 14
生命傳愛行動	P. 15

## 補充

11月會訊《名人保險理財》的被訪者朱凱婷一文補充以下資料：  
鳴謝  
化粧：Artemis Fung  
髮型：Joseph Lui@HAIR

## 「保協」會訊編輯委員會

顧問：鄭經源

總編輯：施嘉義

副總編輯：黎天任

責任編輯：麥偉基

編輯：鄧耀能、麥偉基、巫文偉、馮家樂

出版：香港人壽保險從業員協會有限公司

設計及製作：香港經濟日報

電話：2570 2256

傳真：2570 1525

網址：<http://www.luahk.org>

電郵：[info@luahk.org](mailto:info@luahk.org)

地址：香港北角蜆殼街 9 - 23 號秀明中心 23 樓 A - D 室

### 常用電話號碼

1823 政府熱綫 (24小時專人接聽熱綫)	1823
持續進修基金 (24小時專人接聽熱綫)	3142 2277
財經事務及庫務局	2528 9085
香港金融管理局	2878 8196
消費者委員會	2856 3113
保險業監理處	2867 2565
強制性公積金計劃管理局	2918 0102
證監會	2840 9222

## 會長的話

### 莊敬自強 堅守信念 創新里程

2010年即將過去，這一年本港經濟全面復甦，市道轉旺，消費信心增加，保險業也同時受惠，今年客戶的信心逐漸回復，令上半年的保險市場重現增長。然而，近幾個月，行業發展變化迅速，如今年初政府提高入行門檻、又於8月就成立獨立的保監局進行公開諮詢，還有備受社會爭議的自願醫保計劃等，都有可能影響未來從業員的生計，故我們務必莊敬自強，竭力裝備自己，做好準備才能迎接未來的挑戰。

正如上月舉行的廣州亞運會，當地政府經過多年籌備，除興建比賽用的運動場館外，更全力活化舊建築物，將舊城區全面粉飾一番，令整個廣州的市容煥然一新，展現羊城朝氣蓬勃的新氣象，以最好的面貌迎接來自世界各地的訪客。

外表的裝潢設計固然重要，但缺乏實際的內涵配合，最終也未必能取得良好效果。正如從業員無論使用多少高科技設備、給予客戶多少投資貼士或殷勤的客戶服務，但若缺乏誠信，便不能取得客戶的長久信任和支持，尤其當面對日後更多轉變，誠信專業才是吸引客戶留下萬古不變的基石。

### 感激執委會無私奉獻

今年8月在智利發生的一宗嚴重礦難，因地底礦坑坍塌，33名礦工在625公尺深的地底，只能倚靠吃剩的午餐與兩天的食糧；經過長達69天的漫長等待，最後，33名礦工安然無恙地全數獲救，而且身體精神狀態甚佳。面對突如其來的危機，這群礦工非但沒有因意見不同而爭吵，也沒有因驚惶失措而精神崩潰，更沒有因爭奪食物而大打出手，全憑領班的得力領導，以及各人團結一致，發揮團隊精神，齊心合力，才能創造奇蹟。

過去兩年，儘管本港經濟受到環球金融海嘯的嚴重衝擊，行業也受到前所未有的影響，但我十分感謝「保協」執委會各成員的無私奉獻，毫不吝嗇地付出時間和精力，才能讓協會適時面對連番衝擊和挑戰。我在此謹向各執委會成員致以由衷的感謝，同時，我更感謝曾參與協會舉辦各大小活動的義工，他們奉獻了不少金錢、時間和精力，發揮行業無私互助的精神，在過去兩年，能夠與這群傑出的從業員並肩合作，為行業的發展而努力，我深感驕傲！

無論2011年將遇到多少挑戰，我始終相信，在同業眾志成城下，彼此同心協力，定能跨越一個又一個難關，祝願各同業繼續努力，共創行業美好的明天！

會長劉國明

